

## XXXVI. ROČNÍK OLYMPIÁDY V RUSKOM JAZYKU

2005/2006

### Metodické pokyny na organizovanie

#### Olympiády v ruskom jazyku

**XXXVI. ročník olympiády v ruskom jazyku** sa v školskom roku **2005/2006** uskutoční v súlade s Organizačným poriadkom Olympiády v cudzích jazykoch, ktorý bol vypracovaný v súlade so Smernicou Ministerstva školstva Slovenskej republiky 537/2000 – 7 o organizovaní, riadení a finančnom zabezpečení súťaží žiakov základných, základných umeleckých a stredných škôl.

Vyhlasovateľom Olympiády v ruskom jazyku je Ministerstvo školstva SR.

Ministerstvo školstva SR garantuje:

- celoštátne kolo súťaže po stránke **obsahovej, finančnej a organizačnej** prostredníctvom luventy a Celoštátnej odbornej komisie Olympiády v ruskom jazyku (COK ORJ),
- krajské kolo po stránke **finančnej a organizačnej** prostredníctvom krajských školských úradov a školské kolá prostredníctvom riaditeľstiev škôl,
- krajské kolo súťaže po **odbornej a obsahovej** stránke prostredníctvom Celoštátnej odbornej komisie Olympiády v ruskom jazyku. Pri obsahovom zabezpečení súťaží spolupracuje COK ORJ s metodicko-pedagogickými centrami, s asociáciami učiteľov cudzích jazykov, so zahraničnými inštitúciami pôsobiacimi u nás. Pri príprave a organizácii jednotlivých kôl súťaže úzko spolupracuje s krajskými školskými úradmi, s krajskými komisiami ORJ, s metodicko-pedagogickými centrami a centrami voľného času.

#### Olympiáda v ruskom jazyku sa organizuje:

- pre žiakov základných škôl a príslušných ročníkov osemročných gymnázií,
- pre žiakov stredných škôl - **nie pre žiakov nadstavbovej formy štúdia!**

Žiak súťaží v kategórii, ktorá zodpovedá typu školy, ročníku a ďalším kritériám, ktoré sú uvedené v Metodických pokynoch.

**Ide o postupovú súťaž. Podmienkou postupu do vyššieho kola je absolvovanie nižšieho kola (podľa pokynov pre jednotlivé kolá) a umiestnenie na najvyššom mieste.**

#### Olympiáda v ruskom jazyku sa uskutočňuje v týchto postupových kolách:

**A) ŠKOLSKÉ KOLÁ** - zúčastňujú sa ich všetci žiaci, ktorí o súťaž prejavia záujem. Za prípravu, finančné, organizačné a obsahové zabezpečenie zodpovedá riaditeľ školy a príslušné predmetové komisie.

**Školské kolá olympiády v ruskom jazyku sa uskutočnia do 15. januára 2006.**

Predmetová komisia nahlási víťazov školského kola krajskej komisii, ktorú menuje KŠÚ.

**B) KRAJSKÉ KOLÁ** - zúčastňujú sa ich žiaci základných a stredných škôl - víťazi školských kôl Olympiády v ruskom jazyku, ktorých do súťaže na základe písomného nahlásenia školy pozýva krajský školský úrad najneskôr dva týždne pred konaním súťaže.

Krajský školský úrad po dohode s **predsedníčkou Celoštátnej odbornej komisie Olympiády v ruskom jazyku menuje členov krajskej komisie a členov poroty** a poverí organizáciu krajského kola Olympiády v ruskom jazyku školu príp. iné školské zariadenie.

Krajské komisie vytvoria trojčlenné poroty pre každú kategóriu tak, aby v nich boli zastúpení skúsení učitelia, v prípade možnosti zahraniční lektori a prizvaní učitelia, ktorí objektívne posúdia úroveň súťažiacich. Jedna porota môže hodnotiť aj dve kategórie.

Aj v prípade, že kategória je obsadená iba jedným prihláseným súťažiacim, je potrebné zabezpečiť, aby žiak absolvoval všetky súťažné disciplíny a mal riadne vyplnené celkové hodnotenie, nakoľko inak nie je možný postup do celoštátneho kola.

Každú kategóriu súťažiacich hodnotí trojčlenná porota podľa metodických pokynov a vopred stanovených kritérií, ktoré určuje Celoštátna odborná komisia ORJ. Žiaci súťažajú anonymne.

Predseda poroty odovzdá výsledky predsedovi krajskej komisie za ruský jazyk, ktorý o výsledkoch súťaže informuje krajský školský úrad a predsedu Celoštátnej odbornej komisie Olympiády v ruskom jazyku. V správe uvedie predseda krajskej komisie o. i. aj školy a celkový počet žiakov, ktorí sa súťažajú v jednotlivých jazykoch zúčastnili. **Predseda krajskej komisie Olympiády v ruskom jazyku** nahlási najneskôr **do 24 hodín po skončení súťaže** víťazov jednotlivých kategórií organizátorom celoštátneho kola – predsedníčke Celoštátnej odbornej komisie Olympiády v ruskom jazyku a luvente.

**Miesto konania:** pre ZŠ, SŠ a osemročné gymnáziá - určí krajský školský úrad.

**C) CELOŠTÁTNE KOLO** - súťažiaci víťazi krajského kola - žiaci základných a stredných škôl, ktorých na základe hlásenia krajskej komisie **písomne pozve Celoštátna odborná komisia Olympiády v ruskom jazyku a luventa najneskôr desať dní pred začiatkom súťaže.**

Do celoštátneho kola postupujú súťažiaci, ktorí obsadili prvé miesto v krajskom kole súťaže. V prípade neúplného obsadenia kategórie vyberie COK ORJ na základe celkového hodnotenia z krajského kola súťažiacich, ktorí obsadili 2. alebo 3. miesto a získali v rámci Slovenska najvyšší počet bodov. **Celoštátneho kola sa nemôže zúčastniť žiak, ktorý nesúťažal v krajskom kole.**

Celoštátna odborná komisia vytvorí pre každú kategóriu trojčlennú porotu, ktorá hodnotí súťažiacich podľa vopred stanovených pokynov a kritérií. Žiaci súťažajú anonymne a podľa pravidiel, s ktorými sú oboznámení pred začiatkom súťaže.

**Miesto konania celoštátneho kola určí Celoštátna odborná komisia Olympiády v ruskom jazyku dodatočne.**

Celoštátna odborná komisia Olympiády v ruskom jazyku centrálné pripravuje obsahovú náplň (texty a úlohy) a metodické pokyny pre krajské a celoštátne kolo, ktoré dostanú organizátori jednotlivých kôl v dostatočnom časovom predstihu.

#### TERMÍNY OLYMPIÁDY V RUSKOM JAZYKU ŠKOLSKÝ ROK 2005/2006

		prihlášky zaslať organizátorom
ŠKOLSKÉ KOLÁ	sa uskutočnia do <b>15. 1. 2006</b>	prihlášky na krajské kolo zaslať organizátorom krajského kola <b>do 24 hodín</b> po ukončení školského kola
KRAJSKÉ KOLO MIESTO URČÍ KŠÚ	17. 2. 2006	prihlášky na celoštátne kolo zaslať predsedníčke COK ORJ a luvente <b>do 24 hodín</b> po ukončení krajského kola
CELOŠTÁTNE KOLO MIESTO URČÍ COK ORJ	20. – 21. 3. 2006	

Prípadné ďalšie informácie podajú členovia Celoštátnej odbornej komisie Olympiády v ruskom jazyku na adrese:

PaedDr. Jarmila Andrejčíková  
Metodicko-pedagogické centrum  
Tarasa Ševčenka 11  
080 20 Prešov

č. tel.: 051/7565 117  
[ruskyjazyk@mail.ru](mailto:ruskyjazyk@mail.ru)  
[www.ruskyjazyk.szm.sk](http://www.ruskyjazyk.szm.sk)

Mgr. Roman Lehotský  
IUVENTA  
Karlovešská 64  
842 58 Bratislava 4

č. tel.: 02/592 96 274  
[lehotsky@iuventa.sk](mailto:lehotsky@iuventa.sk)  
[www.iuventa.sk](http://www.iuventa.sk)

## KATEGÓRIE A OBSAHOVÁ ČASŤ

### Upozornenie pre vyučujúcich:

- úlohou olympiády v ruskom jazyku nie je testovať komunikačné zručnosti a jazykové vedomosti žiakov len na základe učebných osnov a štandardov, lebo je to súťaž pre talentovaných žiakov, ktorých komunikatívna kompetencia je nad rámec týchto pedagogických dokumentov,
- kategórie súťaže v školskom roku 2005/06 sú upravené v súlade s kategorizáciou medzinárodnej ORJ,
- základnými kritériami na zaradenie žiakov do príslušných kategórií sú **vek a počet absolvovaných hodín ruského jazyka**,
- počet absolvovaných hodín RJ sa vypočíta vynásobením počtu vyučovacích hodín v školskom roku (pri časovej dotácii 2 hodiny týždenne = 60 hodín, 3 hodiny = 90 hodín, ...) počtom rokov vyučovania RJ,
- súťaže sa **nemôžu zúčastniť žiaci nadstavbovej formy štúdia**, resp. žiaci, ktorí z ruského jazyka už absolvovali maturitnú skúšku,
- **každý účastník súťaže je povinný predložiť** krajskej (celoslovenskej) komisii ORJ súčasne **s prihláškou** na príslušné kolo súťaže **vyplnené 4 strany z Európskeho jazykového portfólia pre ZŠ (s. 3, 4, 5, 35)**,
- v prípade nesprávneho zaradenia do kategórie, neúplného a nepresného vyplnenia prihlášky, prípadne nedoručenia požadovaných ďalších materiálov bude súťažiaci diskvalifikovaný.

### KATEGÓRIE

do 15 rokov (ku dňu konania celoštátneho kola ORJ),	<b>A1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• žiaci ZŠ a osemročných gymnázií, ktorí sa učia ruský jazyk menej ako 250 hodín,</li> </ul>
	<b>A2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• žiaci ZŠ a osemročných gymnázií, ktorí sa učia ruský jazyk 250 – 500 hodín,</li> </ul>
	<b>A3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• žiaci ZŠ + prima - kvinta osemročných gymnázií, ktorí sa učia ruský jazyk viac ako 500 hodín</li> <li>• a žiaci: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ktorí sa narodili a žijú na Slovensku a ruština je materinským jazykom jedného z rodičov alebo starých rodičov,</li> <li>○ ak sa zúčastnili pobytu v po rusky hovoriacej krajine alebo v inej krajine, v ktorej vyučovacím jazykom bol ruský jazyk a pobyt trval dlhšie ako 2 mesiace (bez obmedzenia)</li> </ul> </li> </ul>
nad 15 rokov (ku dňu konania celoštátneho kola ORJ),	<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• žiaci všetkých typov stredných škôl, osemročných G, ktorí sa učia ruský jazyk menej ako 250 hodín,</li> </ul>
	<b>B2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• žiaci všetkých typov stredných škôl, osemročných G, ktorí sa učia ruský jazyk 250 – 600 hodín,</li> </ul>
	<b>B3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• žiaci všetkých typov stredných škôl, osemročných G, ktorí sa učia ruský jazyk viac ako 600 hodín</li> <li>• a žiaci: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ktorí sa narodili a žijú na Slovensku a ruština je materinským jazykom jedného z rodičov alebo starých rodičov,</li> <li>○ ak sa zúčastnili pobytu v po rusky hovoriacej krajine alebo v inej krajine, v ktorej vyučovacím jazykom bol ruský jazyk a pobyt trval dlhšie ako 2 mesiace (bez obmedzenia)</li> </ul> </li> </ul>

## OBSAH SÚŤAŽE

Úloha	Čas a hodnotenie	Pokyny pre súťažiacich a poroty
<p><b>Počúvanie textu s porozumením</b></p>	<p><b>15 minút</b>  <b>v krajskom kole: 10 bodov</b>            (1 bod za každú správnu odpoveď v teste)  <b>v celoštátnom kole: 20 bodov</b>            (10 bodov za test a 10 bodov za besedu)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• súťažiaci si vypočujú 2x za sebou sujetový text v podaní dvoch rôznych členov poroty; počas počúvania textu si nerobia poznámky;</li> <li>• správnosť pochopenia textu sa kontroluje testom s 10 otázkami typu áno - nie, vo vyšších kolách aj besedou,</li> <li>• po prečítaní textu číta jeden člen poroty otázky k textu. Vopred upozorní súťažiacich, že v prípade nepochopenia otázky bude na požiadanie otázku opakovať na konci, po odznení všetkých otázok;</li> <li>• súťažiaci v odpovedovom hárku vyznačia správnu odpoveď krížikom;</li> <li>• po skončení úlohy porota zozbiera odpovedové hárky a vyhodnotí podľa kľúča; počet bodov zaznačí do hárka Celkové vyhodnotenie pod 1. úlohu;</li> <li>• počas vyhodnocovania testu ostatní členovia poroty besedujú so súťažiacimi o texte;</li> <li>• hodnotí sa: jazyková správnosť (5 bodov), pohotovosť, aktivita a aplikácia myšlienok textu v besede (5 bodov).</li> </ul>
<p><b>Čítanie s porozumením</b></p>	<p><b>20 minút</b>  <b>10 bodov</b>            (1 bod za každú správnu odpoveď v teste)  <b>v celoštátnom kole: 20 bodov</b>            (10 bodov za test a 10 bodov za besedu)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• súťažiaci čítajú text a súčasne riešia test,</li> <li>• správnu odpoveď na otázku v teste vyznačia krížikom,</li> <li>• hodnotí sa pochopenie obsahu – test s 10 otázkami s výberom odpovede z troch možností, pričom správna je vždy len jedna z nich.</li> <li>• po uplynutí vymedzeného času jeden člen poroty zozbiera texty aj testy a vyhodnotí ich podľa kľúča; počet bodov zaznačí do hárka - Celkové vyhodnotenie pod 2. úlohu;</li> <li>• počas vyhodnocovania testu ostatní členovia poroty besedujú so súťažiacimi o texte;</li> <li>• hodnotí sa: jazyková správnosť (5 bodov), pohotovosť, aktivita a aplikácia myšlienok textu v besede (5 bodov).</li> </ul>
<p><b>Test z kulturológie</b></p>	<p><b>25 minút</b>  <b>20 bodov</b>            (1 bod za každú správnu odpoveď v teste)  <b>v celoštátnom kole: 30 bodov</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• test v krajskom kole pozostáva zo 7, v celoštátnom kole z 10 úloh;</li> <li>• test obsahuje uzavreté úlohy (výber z niekoľkých možností, priraďovanie) a otvorené úlohy s krátkou odpoveďou (doplnenie slova, ukončenie vety,</li> <li>• test pre kategórie A1, B1 vychádza zo schválených učebníc RJ (A1 - RJ pre ZŠ 5.-7., B1 - Stretnutia s Ruskom I.), test pre kategórie A2, B2, A3, B3 prekračuje rámec používaných učebníc;</li> <li>• po uplynutí vymedzeného času jeden člen poroty zozbiera testy a vyhodnotí ich podľa kľúča, počet bodov zaznačí do hárka - Celkové vyhodnotenie pod 3. úlohu,</li> <li>• kým sa test vyhodnocuje, odporúčame skupinou oboznámiť so správnymi odpoveďami;</li> </ul>

<p><b>Ústna reč</b> Voľný rozhovor s členmi poroty</p> <p><b>Konverzačné témy</b></p>	<p><b>1 minúta</b> - príprava, <b>3 - 4 minúty</b> - odpoveď jedného súťažiaceho</p> <p><b>20 bodov</b></p> <p><b>Kritériá:</b> obsažnosť, pohotovosť, originalita, jazyková úroveň</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• porota vylosuje problémovú úlohu v rámci jednej zo štyroch tém: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Rodina</b></li> <li>○ <b>Škola</b></li> <li>○ <b>Záľuby, voľný čas a životný štýl</b></li> <li>○ <b>Slovensko - moja vlasť</b></li> </ul> </li> <li>• súťažiaci čakajú vonku, do miestnosti vstupujú po jednom, po zodpovedaní svojej úlohy zostávajú v miestnosti,</li> <li>• súťažiaci môže počas prípravy použiť slovník, odpovedá asi 3 - 4 minúty,</li> <li>• otázky členov poroty môžu presahovať rozsah vylosovanej témy (v rámci stanovených tém),</li> <li>• hodnotí sa obsažnosť (5 bodov), pohotovosť (5 bodov), originalita (5 bodov) i jazyková úroveň (5 bodov),</li> <li>• sprevádzajúci učitelia môžu byť prítomní, ale nesmú do ukončenia súťažnej disciplíny opustiť miestnosť</li> </ul>
<p><b>Beseda súťažiacich s porotou</b></p> <p><b>Kulturoológia</b></p>	<p><b>20-30 minút</b></p> <p><b>20 bodov</b></p> <p><b>Kritériá:</b> obsažnosť, faktografická správnosť, originalita, jazyková úroveň, pohotovosť, aktivita</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• porota v krajskom kole vylosuje jednu z 5 tém pre kategóriu A alebo z 10 tém pre kategóriu B: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Pri mape Ruska</b> (kategórie A, B)</li> <li>○ <b>Moskva</b> (kategórie A, B)</li> <li>○ <b>Sankt-Peterburg</b> (kategórie A, B)</li> <li>○ <b>Významní ruskí básnici</b> (kategória B)</li> <li>○ <b>Významní ruskí spisovatelia</b> (kategória B)</li> <li>○ <b>Ruské a slovenské tradície, obrady a jedlá</b> (kategória B)</li> <li>○ <b>Múzeá umenia a galérie v Rusku</b> (kategórie A, B)</li> <li>○ <b>Významní ruskí a slovenskí vedci</b> (kategória B)</li> <li>○ <b>Literatúra pre deti, ruské rozprávky</b> (kategória A)</li> <li>○ <b>Ruský folklór a ľudové umenie</b> (kategória B)</li> </ul> </li> <li>• v celoštátnom kole vylosuje porota jednu z 8 tém pre kategóriu A alebo z 14 tém pre kategóriu B. Pridávajú sa nasledujúce témy: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>História Ruska. Významné udalosti. Historické osobnosti.</b> (kategória B)</li> <li>○ <b>Ruské divadelné a filmové umenie</b> (kategórie A, B)</li> <li>○ <b>Ruská hudba a balet</b> (kategórie A, B)</li> <li>○ <b>Ruské výtvarné umenie</b> (kategórie A, B)</li> </ul> </li> <li>• jeden člen poroty urobí motivačný úvod k téme,</li> <li>• porota zároveň usmerňuje priebeh besedy, dbá, aby súťažiaci besedovali samostatne; porota nesmie dopustiť, aby súťažiaci "zastrašovali" prílišnou "iniciatívou" alebo deklamovaním vopred naučených textov k témam,</li> <li>• hodnotí sa obsažnosť, faktografická správnosť, (5 bodov), originalita (5 bodov), jazyková úroveň (5 bodov), pohotovosť, aktivita (5 bodov),</li> <li>• obsah a rozsah jednotlivých tém je vymedzený KPC z ruského jazyka pre úroveň A</li> </ul>

<p><b>Rozprávanie na základe vizuálneho podnetu</b> (len na krajskom kole)</p>	<p><b>1 minúta</b> - príprava, <b>3-4 minúty</b> - odpoveď jedného <b>20 bodov</b></p> <p><b>Kritériá:</b> obsažnosť, originalita, jazyková úroveň súťažiaceho</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• obrazový materiál je rovnaký pre všetkých súťažiacich v danej kategórii: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ A1, A2, B1 – koláž k určitej téme, ilustrácie k rozprávkam,</li> <li>○ A3, B2, B3 – reprodukcie umeleckého diela</li> </ul> </li> <li>• súťažiaci čakajú vonku, do miestnosti vstupujú po jednom, po zodpovedaní svojej úlohy zostávajú v miestnosti,</li> <li>• súťažiaci zostaví monológ – opis, rozprávanie na základe úlohy a obrazového materiálu, ktorý mu predloží porota, počas prípravy si môže robiť poznámky, použiť slovník,</li> <li>• hodnotí sa obsažnosť (7 bodov), originalita (7 bodov) a jazyková úroveň (6 bodov)</li> </ul>
<p><b>Rozprávanie na kulturológickú tému s využitím porotou ponúknutého vizuálneho materiálu</b> (len na celoštátnom kole)</p>	<p><b>15 minút</b> - príprava, <b>15 minút</b> - odpoveď jedného súťažiaceho <b>20 bodov</b></p> <p><b>Kritériá:</b> obsažnosť, faktografická správnosť, originalita, jazyková úroveň, schopnosť využiť ponúknutý materiál</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• súťažiaci čakajú vonku, do miestnosti vstupujú po jednom, po zodpovedaní svojej úlohy zostávajú v miestnosti,</li> <li>• každý súťažiaci si losuje 2 témy, z ktorých si môže vybrať jednu,</li> <li>• témy sú rovnaké ako v časti kulturológia – beseda s porotou,</li> <li>• v stanovenom čase si pripraví rozprávanie s možnosťou použitia porotou ponúknutého materiálu,</li> <li>• počas prípravy si môže robiť poznámky, použiť slovník,</li> <li>• hodnotí sa obsažnosť, faktografická správnosť (5 bodov), originalita (5 bodov), jazyková úroveň (5 bodov), schopnosť využiť ponúknutý materiál (5 bodov)</li> </ul>
<p><b>Prednes umeleckého textu</b> (len na celoštátnom kole)</p>	<p><b>individuálne,</b> max. 5-6 minút – vystúpenie jedného súťažiaceho <b>10 bodov</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prednes básne, prózy v rozsahu asi 20-30 veršov, próza 120-150 slov</li> <li>• hodnotí sa celkový umelecký dojem - schopnosť reprodukovať umelecký text (10 bodov)</li> </ul>